



NOTICES TO MARINERS

Issue No.28(Total No.666)

Notice No.807-831

14 July 2014

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

| | | |
|--|--|------------------------|
| Tianjin MSA Survey and Mapping Office: | E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn | |
| | Phone: +86(0)22 58873119 | Fax: +86(0)22 58873066 |
| Shanghai Marine Chart Press Center: | E-mail: gztg@shmsa.gov.cn | |
| | Phone: +86(0)21 65806386 | Fax: +86(0)21 65679011 |
| Guangdong MSA Survey and Mapping Office: | E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn | |
| | Phone: +86(0)20 34084083 | Fax: +86(0)20 34084020 |
| China MSA Nautical Charts&Books Publisher: | Web: www.chart.gov.cn | |
| China Hydrography Website: | Web: www.hydro.gov.cn | |

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1, GEOGRAPHICAL INDEX

| | | |
|-----------------|------------------------------|---|
| Bohai Sea | Liaodong Gulf | (820) |
| | Tianjin Port | (807),(821),(822),(823), (824) |
| | Huanghua Port | (808) |
| | Penglai Northwestwards | (825) |
| | Laizhou Gulf | (826),(827),(828) |
| Yellow Sea | Lanshayang | (809) |
| East China Sea | Changjiangkou | (810),(829) |
| | Hangzhou Gulf | (811) |
| | Approaches to Dongtou Island | (830) |
| | Damendao Southeastwards | (812) |
| | Minjiangkou | (813) |
| Taiwan Strait | Quanzhou Bay | (814) |
| | Jiulongjiangkou | (815) |
| | Penghu Islands | (816) |
| South China Sea | Shenzhen Port | (831) |
| Beibu Gulf | Qinzhou Port | (817) |
| | Fangcheng Port | (818),(819) |

2, INDEX OF CHARTS AFFECTED

| Chart No. | Notice No. | Notice No.(T) |
|-----------|-------------|-----------------|
| 13001 | | 820 |
| 23118 | 807 | |
| 23123 | 807 | |
| 23124 | 807 | |
| 23135 | | 821,822,823,824 |
| 24101 | 808 | |
| 33001 | | 826,827 |
| 34112 | | 828 |
| 34113 | | 828 |
| 1302 | | 825 |
| 1304 | | 826,827 |
| 44124 | | 829 |
| 44126 | 810 | |
| 44135 | | 829 |
| 44174 | 810 | |
| 51001 | 811 | |
| 51171 | 811 | |
| 54002 | 812 | |
| 55001 | 812 | |
| 55121 | | 830 |
| 55122 | 812 | |
| 55151 | 812 | |
| 55251 | 812 | |
| 62001 | 813 | |
| 62221 | 813 | |
| 64221 | 814 | |
| 65112 | 815 | |
| 65171 | 815 | |
| 66121 | 815 | |
| 2307 | 809 | |
| 2308 | 811 | |
| 2312 | 816 | |
| 84206 | | 831 |
| 84214 | | 831 |
| 92001 | 817,818,819 | |
| 92101 | 817 | |

Notices to Mariners

807. Bohai Sea – Tianjin Port – Obstruction

Delete obstructions in the following positions:

| Position | Characteristic |
|---------------------------------|----------------|
| (1) 39°00'13".5N, 117°40'05".8E | ① |
| (2) 39°00'27".7N, 117°40'09".6E | ④ 碍 |
| (3) as position (2) | ④ |

Chart 23118(1,3)[2013–816] 23123(1,2)[2013–815] 23124(2)[2013–816]
Source Hydrography Department Tianjin MSA

808. Bohai Sea – Huanghua Port – Temporary Dumping Area

Insert temporary dumping area centered on 38°32'30".0N, 117°56'00".0E, radius 0.5km, note "临时倾倒地".

Note: The use period of the temporary dumping area is 3 years, since the data of opening.

Chart 24101[2014–659]
Source State Oceanic Administration

809. Yellow Sea – Lanshayang – Obstruction

Insert "② 骸" in position 32°10'24".5N, 122°34'31".5E.

Chart 2307[2014–684]
Source Hydrography Department Shanghai MSA

810. East China Sea – Changjiangkou – Aids





Delete aids in the following positions:

| Name | Position |
|----------------------------|-----------------------------|
| (1) W139 号灯浮标 | 31°25'23".3N, 121°29'10".4E |
| (2) W140 号灯浮标 | 31°25'41".7N, 121°28'47".9E |
| (3) WSH 158 WRECK AIS 虚拟航标 | 31°25'30".9N, 121°29'08".9E |

Chart 44126[2014–] 44174(1,2)[2014–760]
Source East China Sea Aids 006/2014

811. East China Sea – Hangzhou Gulf – Buoyage

Insert the light-buoys in the following positions:

| Name | Position | Characteristic |
|---------------|---|---|
| (1)嘉测 31 号灯浮标 | 30°36'07".2N,121°30'38".9E | 嘉测(31)  莫(0)黄 12s |
| (2)嘉测 32 号灯浮标 | 30°35'35".8N,121°30'39".4E | (32)  莫(0)黄 12s AIS |
| (3)嘉测 33 号灯浮标 | 30°35'34".3N,121°30'01".9E | (33)  莫(0)黄 12s |
| (4)嘉测 34 号灯浮标 | 30°36'06".8N,121°30'01".9E | (34)  莫(0)黄 12s |
| Chart | 51001[2014-761] 51171[2014-687] 2308(2)[2014-760] | |
| Source | East China Sea Aids 006/2014 | |

812.East China Sea – Damendao Southeastwards – AIS Virtual Navigation Mark

Delete the AIS virtual navigation mark named " YTS 209 WRECK" in position 27°55'57".0N, 121°09'49".0E.

Chart 54002[2014-762] 55001[2014-691] 55122[2014-284] 55151[2014-690]
55251[2014-762]

Source East China Sea Aids 006/2014

813.East China Sea – Minjiangkou – AIS Virtual Navigation Mark


Insert the AIS virtual navigation mark named " WX 89 WRECK" in position 26°08'36".0N, 119°43'48".0E, characteristic: "  V-AIS ".

Chart 62001[2014-738] 62221[2014-738]

Source East China Sea Aids 006/2014

814.Taiwan Strait – Quanzhou Bay – AIS Virtual Navigation Mark


Insert the AIS virtual navigation mark named " MDY 666 WRECK" in position 24°48'23".5N, 118°46'17".5E, characteristic: "  V-AIS ".

Chart 64221[2014-294]

Source East China Sea Aids 006/2014

815.Taiwan Strait – Jiulongjiangkou – Buoyage


Insert the light-buoy named " 兆龙 1 号" in position 24°24'18".9N,117°59'06".2E, characteristic: " 兆龙(1)  莫(0)黄 12s ".

Chart 65112[2014-692] 65171[2014-739] 66121[2014-692]

Source East China Sea Aids 006/2014

816.Taiwan Strait – Penghu Islands – Sounding

1, Insert soundings in the following positions:

| Position | Characteristic |
|---------------------------------|----------------------|
| (1) 23°17'54".0N, 119°40'42".0E | 25 |
| (2) 23°17'19".8N, 119°36'34".2E | 15 ₈ 及等深线 |
| (3) 23°16'41".4N, 119°36'31".8E | 17 ₈ 及等深线 |
| (4) 23°16'22".2N, 119°36'29".4E | 20 _岩 及等深线 |


2, Delete soundings in the following positions:

| Position | Characteristic |
|---------------------|----------------|
| (5) as position (1) | 27 |
| (6) as position (2) | 10 及等深线 |

Chart 2312(1,2,5,6)[2013-990]

Source NTM2014-(16)-500

817. Beibu Gulf – Qinzhou Port – Pilot Boarding Place

Insert "  No2 " in position 21°29'30".0N, 108°39'30".0E.

Note: 以 No2 点登(离)船点为圆心, 1 海里为半径的水域作为船舶登(离)船区域, 要求船舶吃水大于 8 米小于等于 10 米。

Chart 92001[2014-791] 92101[2014-568] 3316[2014-487]




Source MOT 031/2012

818. Beibu Gulf – Fangcheng Port – Pilot Boarding Place

Delete pilot boarding place in the following position:

| Name | Position | Characteristic |
|------------------------|-----------------------------|---|
| (1) 防城港主港 1 号引航员登(离)船点 | 21°23'35".0N, 108°22'42".0E |  No1 |
| (2) 防城港主港 2 号引航员登(离)船点 | 21°26'59".0N, 108°23'25".0E |  No2 |

Insert pilot boarding place in the following position:

| Name | Position | Characteristic |
|------------------------|-----------------------------|---|
| (3) 防城港主港 1 号引航员登(离)船点 | 21°20'00".0N, 108°22'40".2E |  No1 |
| (4) 防城港主港 2 号引航员登(离)船点 | 21°22'00".0N, 108°22'40".2E |  No2 |
| (5) 防城港主港 3 号引航员登(离)船点 | 21°27'00".0N, 108°23'24".0E |  No3 |

Note: (3) 以防城港主港 1 号引航员登(离)船点以 No1 点登(离)船点为圆心, 1 海里为半径的水域作为船舶登(离)船区域, 要求船舶吃水大于 18.5 米。

(4) 以防城港主港 2 号引航员登(离)船点以 No2 点登(离)船点为圆心, 1 海里为半径的水域作为普通船舶登(离)船区域, 要求船舶吃水大于 14 米小于等于 18.5 米。



(5)以防城港主港 3 号引航员登(离)船点以 No3 点登(离)船点为圆心,1 海里为半径的水域作为普通船舶登(离)船区域,要求船舶吃水小于等于 14 米。

Chart 92001[2014-817] 93101(1,2,4,5)[2014-791] 3316(1,3-5)[2014-817]



Source Guangdong MSA Hongkong – Zhuhai – Macao Bridge 011/2014

819.Beibu Gulf – Fangcheng Port – Pilot Boarding Place

Delete pilot boarding place in the following position:

| Name | Position | Characteristic |
|-----------------|----------------------------|---|
| (1)防城港白龙港引航员登轮点 | 21°29'29".0N,108°12'02".0E |  |
| (2)企沙港引航员登轮点 | 21°33'14".0N,108°29'02".0E |  |

Insert pilot boarding place in the following position:

| Name | Position | Characteristic |
|-----------------|----------------------------|---|
| (3)防城港白龙港引航员登轮点 | 21°29'30".0N,108°12'00".0E |  |
| (4)防城港企沙港引航员登轮点 | 21°33'15".0N,108°29'00".0E |  |

Note: (3)以防城港白龙港引航员登轮点为圆心,1 海里为半径的水域作为船舶登(离)船区域。

(4)以防城港企沙港引航员登轮点为圆心,1 海里为半径的水域作为船舶登(离)船区域。

Chart 92001(3,4)[2014-818] 93101(2,4)[2014-818] 93103(2,4)[2011-]
93104(1,3)[2012-206]

Source MOT 031/2012

Temporary Notices

820. Bohai Sea – Liaodong Gulf – Work(T)

From 5 June to 31 December 2014, working is in progress day and night within the following three areas:

(1) The 2M wide area centered on the line joining $40^{\circ}39'54''.9N, 121^{\circ}27'43''.5E$ and $40^{\circ}40'33''.3N, 121^{\circ}29'24''.3E$.

(2) The area centered on $40^{\circ}39'54''.9N, 121^{\circ}27'43''.5E$, radius 1M.

(3) The area centered on $40^{\circ}40'33''.3N, 121^{\circ}29'24''.3E$, radius 1M.

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 13001

Source Liaoning Navigation Notice 007/2014

821. Bohai Sea – Tianjin Port – Dagang Harbour – Pier Construction(T)

From 20 June to 30 August 2014, pier construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1) $38^{\circ}45'15''.1N, 117^{\circ}36'34''.2E$

(2) $38^{\circ}44'51''.5N, 117^{\circ}36'34''.1E$

(3) $38^{\circ}44'51''.5N, 117^{\circ}36'42''.9E$

(4) $38^{\circ}44'54''.8N, 117^{\circ}37'17''.9E$

(5) $38^{\circ}45'23''.9N, 117^{\circ}37'55''.5E$

(6) $38^{\circ}45'13''.0N, 117^{\circ}37'21''.5E$

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Anchoring and dragging anchor are prohibited within the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 23135

Source Tianjin Navigation Notice 041/2014

822. Bohai Sea – Tianjin Port – Dagang Harbour – Fetching&Filling(T)

From 25 June to 6 September 2014, fetching and filling is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1) $38^{\circ}44'59''.0N, 117^{\circ}41'38''.0E$

(2) $38^{\circ}44'59''.0N, 117^{\circ}41'18''.0E$

(3) $38^{\circ}43'59''.0N, 117^{\circ}41'18''.0E$

Blank Page

(4)38°43'59".0N,117°41'38".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&78. Anchoring and dragging anchor are prohibited within the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 23135

Source Tianjin Navigation Notice 045/2014

823.Bohai Sea – Tianjin Port – Dagang Harbour – Fetching&Filling(T)

From 25 June to 6 September 2014, fetching and filling is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)38°44'41".0N,117°37'10".0E

(2)38°44'41".0N,117°37'25".0E

(3)38°43'46".0N,117°37'25".0E

(4)38°43'46".0N,117°37'10".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&78. Anchoring and dragging anchor are prohibited within the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 23135

Source Tianjin Navigation Notice 046/2014

824.Bohai Sea – Tianjin Port – Dagang Harbour – Fetching&Filling(T)

From 25 June to 30 September 2014, fetching and filling is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)38°43'56".0N,117°36'43".0E

(2)38°43'56".0N,117°37'16".0E

(3)38°43'10".0N,117°37'16".0E

(4)38°43'10".0N,117°36'43".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Anchoring and dragging anchor are prohibited within the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 23135

Source Tianjin Navigation Notice 047/2014

825.Bohai Sea – Penglai Northwestwards – Work(T)

From 13 June to 20 November 2014, working is in progress within the area centered on 38°22'04".2N ,120°05'14".6E, radius 1000m. Platform is showing signals.

Chart 1302

Source Tianjin Navigation Notice 038/2014

Blank Page

826. Bohai Sea – Laizhou Gulf – Seismic Exploration(T)

From 1 July to 31 December 2014, seismic exploration is in progress within the area bounded by the following position:

- (1) 38°13'11".0N, 119°26'27".0E
- (2) 38°13'13".0N, 119°34'27".0E
- (3) 38°04'16".0N, 119°34'30".0E
- (4) 38°04'13".0N, 119°26'31".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. The operating vessel should contact with the passing vessels.

Chart 33001 1304

Source Jinan Navigation Notice 016/2014

827. Bohai Sea – Laizhou Gulf – Jacket Working(T)

From 29 May to 31 December 2014, jacket working is in progress within the area centered on the following position, radius 1M:

- (1) 37°48'30".5N, 119°32'52".5E
- (2) 37°48'41".6N, 119°37'31".3E
- (3) 37°48'44".9N, 119°37'33".2E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&67. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area.

Chart 33001 1304

Source Shandong Navigation Notice 006/2014

828. Bohai Sea – Laizhou Gulf – Laizhou Harbour – Dredging(T)

From 19 June to 30 September 2014, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

- (1) 37°28'17".6N, 119°58'41".6E
- (2) 37°28'06".1N, 119°58'57".6E
- (3) 37°26'19".8N, 120°00'50".1E
- (4) 37°26'19".8N, 120°00'47".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.14. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Blank Page

Chart 34112 34113

Source Yantai Navigation Notice 031/2014

829. East China Sea – Changjiangkou – Pier Construction(T)

From 17 June 2014 to 3 January 2015, pier construction is in progress within the 1000m long and 200m wide area between position 31°19'39"N,121°45'10"E and 31°19'22"N,121°45'25"E.

Operating vessel is showing signals, keeping watch on VHF Ch.06. AIS is on work. Vessels are required to navigate with caution and pass by slowly keeping at least 100m off operating area.

Chart 44124 44135

Source Shanghai Navigation Notice 290/2014

830. East China Sea – Approaches to Dongtou Island – Cofferdam Construction(T)

From 15 May 2013 to 15 December 2014, cofferdam construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)27°50'46"N,121°07'17"E

(2)27°50'58"N,121°07'00"E

(3)27°50'52"N,121°06'27"E

(4)27°49'52"N,121°05'34"E

Operating vessel is showing signals. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 55121

Source Wenzhou Navigation Notice 035/2013&043/2014

831. South China Sea – Shenzhen Port – Xiadong Harbour – Construction(T)

From 13 June 2014 to 12 June 2015, construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)22°40'41".6N,113°45'20".3E

(2)22°40'54".7N,113°45'40".3E

(3)22°41'09".4N,113°45'30".2E

(4)22°40'57".6N,113°45'04".0E

(5)22°40'40".4N,113°45'15".9E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&69. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:13723437980.

Chart 84206 84214

Source Shenzhen Navigation Notice 035/2014

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.